

Pronoms relatifs เป็นอีกเรื่องที่เป็นปัญหาหนักอกของคนเริ่มเรียนภาษาฝรั่งเศส คนที่จะเอาตัวรอดเรื่องสรรพนามที่ใช้เชื่อมประโยคนี้ จะต้องมีความรู้ในเชิงโครงสร้างประโยคที่ดี สามารถแยกได้ว่า อะไรคือ

ประธาน อะไรคือกรรม pronoms relatifs นั้นจะเลยไม่ได้เลย เพราะเป็นไวยากรณ์ตัวสำคัญที่จะช่วยให้ผู้เรียนสามารถสร้างประโยคที่มีความซับซ้อนมากขึ้นได้

Pronoms relatifs มีสี่องชนิดคือ

1. Pronoms relatifs invariables ที่เปลี่ยนรูปไม่ได้
2. Pronoms relatifs variables ที่เปลี่ยนรูปได้

เราจะเริ่มต้นที่ Pronoms relatifs invariables ก่อน สรรพนามเชื่อมประโยคที่เปลี่ยนรูปไม่ได้มีทั้งหมด 4 ตัวคือ qui, que, dont และ où

Qui คนที่ อันที่ (ประธาน)

ใช้แทนคำนามที่กล่าวมาแล้วในประโยคแรกและทำหน้าที่ประธานพร้อมกับเชื่อมประโยคแรกเข้ากับประโยคที่สอง วางหลังคำนามและตามด้วยกริยา

ตัวอย่าง

Je connais bien ce professeur. Il a 5 enfants.

⇒ Je connais bien ce professeur **qui** a 5 enfants. ฉันรู้จักครูคนที่มีลูก 5 คนดี

Le travail est intéressant. Ce travail n'est pas d'ûr.

⇒ Le travail **qui** est intéressant n'est pas d'ûr. งานที่น่าสนใจเป็นงานไม่หนัก

คนที่ อันที่ (กรรม)
Que

ใช้แทนคำนามที่กล่าวมาแล้วในประโยคแรกและทำหน้าที่เป็นกรรม
ตรงพร้อมกับเชื่อมประโยคแรกเข้ากับประโยคที่สอง วางหลังคำนาม
ที่แทนและตามหลังด้วยประธานของประโยคที่สอง
ตัวอย่าง

Il m'a rendu le document. J'attendais ce document.

⇒ Il m'a rendu le document **que** j'attendais. เขาคืนเอกสารที่ฉันรอ

La robe jaune est très jolie. Ma mère me l'a offerte.

⇒ La robe jaune **que** ma mère m'a offerte est très jolie.

Voici les enfants. Il a rencontré les enfants hier.

⇒ Voici les enfants **qu'il a rencontrés** hier. นี่คือเด็ก ๆ ที่เขาพบเมื่อวานนี้

ระวังเรื่องการ Accord เมื่อมีกรรมตรงอยู่หน้ากริยา avoir+participe passé

คนที่ อันที่ (ส่วนที่มี de และการแสดงความเป็นเจ้าของ)
Dont

ใช้แทนคำนามที่กล่าวมาแล้วในประโยคแรกก็ตามหลังบุรพบท de

1. เมื่อมีบุรพบทและสำนวนต่อไปนี้

de, avoir besoin de ต้องการ, avoir envie de ปรารถนา, avoir peur de กลัว, parler
de พูดถึง, se souvenir de จำได้, se servir de ใช้สำหรับ, s'occuper de ดูแล, être fier
de ภูมิใจ

ตัวอย่าง

Voici le garçon. Je vous ai parlé **de** ce garçon.

⇒ Voici le garçon **dont** (ใช้ de qui แทนได้) je vous ai parlé. นี่คือเด็กที่ฉันพูดถึง

Le livre est déchiré. J'**en** ai besoin. (avoir besoin de ce livre)

⇒ Le livre **dont** (ใช้ duquel แทนได้) j'ai besoin est déchiré. หนังสือที่ฉันต้องการถูกฉีก

C'est mon garçon. Je suis fier **de** mon garçon.

⇒ C'est mon garçon **dont** (ใช้ de qui แทนได้) je suis fier. นี่คือลูกชายคนที่ผมภูมิใจ

2. แสดงความเป็นเจ้าของ

ตัวอย่าง

C'est une maison. J'aime beaucoup la décoration de cette maison.

⇒ C'est une maison **dont** ^(ใช้ de laquelle แทนได้) j'aime beaucoup la décoration. ^{นี่เป็นบ้านหลังที่ฉันชอบการตกแต่ง(ของบ้าน)มาก}

ระวังเมื่อใช้ **Dont** ต้องเปลี่ยน **adjectif possessif** ให้เป็น **article défini**

L'arbre a été coupé hier. Ses fleurs sont rouges.

⇒ L'arbre **dont les** fleurs sont rouges a été coupé hier. ^{ต้นไม้ที่มีดอกสีแดงถูกโค่นเมื่อวานนี้}

Voilà l'étudiant. Son père est anglais.

⇒ Voilà l'étudiant **dont le** père est anglais. ^{นี่คือนักเรียนคนที่พ่อเป็นชาวอังกฤษ}

Où ^{ที่ที่ ตอนที่}

แทนคำนามหรือสรรพนามบอกสถานที่หรือเวลาที่กล่าวมาแล้วในประโยคแรก

1. แทนสถานที่ เช่น

Je vais montrer la bibliothèque. Ma fille travaille à la bibliothèque.

⇒ Je vais montrer la bibliothèque **où** ma fille travaille. (หรือจะเขียนว่า où travaille ma fille ก็ได้) ^{ฉันจะชี้หอสมุดที่ลูกสาวฉันทำงานอยู่ให้ดู}

J'aime le pays. J'y suis né.

⇒ J'aime le pays **où** je suis né. ^{ฉันรักดินแดนที่ฉันเกิด} อย่าลืมเอา Y ออกเพราะ

où แทนสถานที่นั้นไปแล้ว

บางครั้งอาจมี par หรือ de นำหน้าได้ เช่น

C'est la route **par où** vous êtes passés. (passer par ^{ผ่านทาง})

Le marché **d'où** je viens est plein de fleurs. (venir de ^{มาจาก})

2. แทนเวลา เช่น

L'été est la saison **où** il fait chaud. ฤดูร้อน เป็นฤดูที่อากาศร้อน

Il m'a appelé juste au moment **où** je suis rentrée. เขาโทรมาตอนที่ฉันกลับมาพอดี

Pronoms relatifs เป็นเรื่องที่ต้องใช้เวลาในการศึกษา เพื่อให้เกิดความ

แม่นยำ นี่เป็นเหมือนบทพิสูจน์ว่าผู้เรียนจะ **ยกระดับภาษา**

ตัวเองได้หรือไม่ ดังนั้น อย่าท้อถอยเป็นอันขาด

ก่อนข้ามไปบท Pronoms relatifs variables หรือสรรพนามเชื่อมประโยคที่

เปลี่ยนรูปได้ ทบทวนบทนี้ให้แน่ใจอีกสักครั้ง